

เปลี่ยนชื่อใหม่! ~ จาก “วารสารมิตรผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิค” ไปเป็น 「とも(โทะโมะ)」 ~

คำว่า 「とも」 ในภาษาญี่ปุ่นมีหลายความหมาย เช่น เรียนรู้ “ร่วมกัน” ทำงาน “ร่วมกัน” สนุก “ร่วมกัน” ใช้ชีวิต “ร่วมกัน” และรวมไปถึงการเป็น “เพื่อน” กันกับชาวต่างชาติทุกคน จากนั้นไปเราจะยังนำเสนอสาระอันเป็นประโยชน์ต่อการใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่นและคำแนะนำในการเรียนภาษาญี่ปุ่นด้วยภาษาญี่ปุ่นและภาษาต่างประเทศ 9 ภาษา ไม่ใช่แค่ชาวต่างชาติที่เป็นผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคและแรงงานทักษะเฉพาะทางเท่านั้น เราอยากให้คุณทุกคนที่อยู่อาศัยในประเทศญี่ปุ่นด้วยวิชำประเภทต่าง ๆ ได้อ่านและรู้เรื่องของประเทศญี่ปุ่นให้ดียิ่งขึ้น

ฉบับฤดูร้อน เดือนกรกฎาคม ค.ศ. 2023

หัวข้อเรื่อง

รู้จักกฎของญี่ปุ่นจากการ์ตูนมังงะ - ระวังอาชญากรรมทางอินเทอร์เน็ต -

◇ รู้จักแอปเรียนภาษาญี่ปุ่นหรือเปล่า? ◇ ฤดูร้อนของญี่ปุ่นที่อุณหภูมิและความชื้นสูง ~ ข้อควรระวังและการเพลิดเพลิน ~ โคะคุโระ โนะ โมริ 「上」 กับ 「下」

รู้จักกฎของญี่ปุ่นจากการ์ตูนมังงะ

— ระวังอาชญากรรมทางอินเทอร์เน็ต —



กฎหมายห้ามไม่ให้ผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคไปทำงานพิเศษอื่นที่นอกเหนือจากการฝึกปฏิบัติงานและออกจากบริษัทที่จัดให้มีการฝึกงานไปทำงานที่อื่น อีกทั้งในระยะหลัง ๆ มีกรณีที่กลุ่มอาชญากรใช้ข้อมูลทางอินเทอร์เน็ตและ SNS มาชักชวนให้ผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคไปทำอาชญากรรมต่าง ๆ เกิดขึ้นเป็นจำนวนมาก อาจจะเป็นงานพิเศษง่าย ๆ ที่ได้ค่าตอบแทนสูง เงื่อนงำดี แต่งานเหล่านี้เป็นอาชญากรรม ขอให้ระมัดระวังตัว อย่าได้เข้าไปพัวพันกับอาชญากรรมเหล่านี้

รู้จักแอปเรียนภาษาญี่ปุ่นหรือเปล่า?

หากภาษาญี่ปุ่นดีขึ้น ก็อาจจะทำให้คุณสื่อสารกับคนรอบตัวได้อย่างสนุกสนานมากยิ่งขึ้น การเรียนพร้อมกับทำงานไปด้วยนั้นเป็นเรื่องยาก แต่ก็มีฟรีแอปพลิเคชันที่ทำให้คุณสามารถเรียนภาษาญี่ปุ่นได้อย่างง่าย ๆ ในเวลาสั้น ๆ ตามจังหวะเวลาของคุณเอง มาลองใช้กันดูหน่อยไหม

💡 ผู้ใช้ต้องรับผิดชอบค่าบริการสื่อสาร โปรดตรวจสอบสภาพแวดล้อมในการสื่อสารก่อนใช้

● 「いそどろ日本ごオンラインคอร์ส」 JAPAN FOUNDATION

เป็นสื่อการเรียนสำหรับเสริมทักษะการสื่อสารขั้นพื้นฐานที่จำเป็นในการดำรงชีวิตและการทำงานในประเทศญี่ปุ่น แบ่งเป็น “ระดับเบื้องต้น” “ระดับต้น 1” “ระดับต้น 2” มีคำอธิบาย 10 ภาษา สามารถเรียนรู้แบบเล่นเกม ฟังเพลงโดยฟังเสียง ฟังวิทยุและอักษรคันจิ เป็นต้น

เมื่อดาวน์โหลดแอปพลิเคชันแล้ว สามารถใช้ได้แม้ในขณะที่ออฟไลน์

<https://www.irodori-online.jpf.go.jp/>



แหล่งที่มา : JAPAN FOUNDATION

● 「げんばのにほんご」 องค์การฝึกงานด้านเทคนิคสำหรับชาวต่างชาติ (OTIT)

สื่อการเรียนที่สามารถเรียนรู้คำที่ใช้ในชีวิตประจำวันเกี่ยวกับเครื่องจักรกล-โลหะ อาชีพเกี่ยวกับการผลิตอาหาร อาชีพเกี่ยวกับการก่อสร้าง และอาชีพเกี่ยวกับเกษตรกรรม มีคำอธิบายใน 8 ภาษา มาฟัง “คำสนทนาในที่ทำงาน” “ศัพท์ในที่ทำงาน” แล้วฝึกพูดกันดู มีแบบทดสอบคำศัพท์และการสนทนาด้วย

คุณสามารถดาวน์โหลดแอปพลิเคชันนี้ได้จาก App Store หรือ Google Play

<https://www.otit.go.jp/kyozai/>



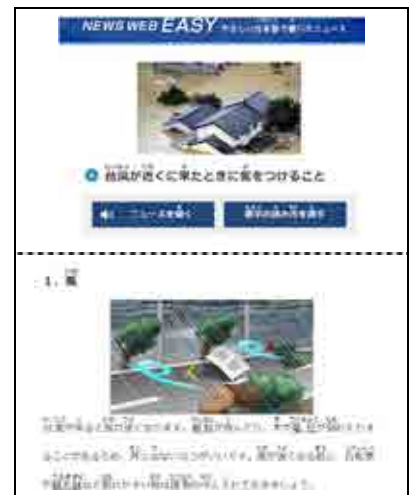
แหล่งที่มา : OTIT

นอกจากนี้ ขอแนะนำเว็บไซต์นำเสนอข่าวของญี่ปุ่นด้วยภาษาญี่ปุ่นที่เข้าใจง่าย

● NEWS WEB EASY やさしい日本語で書いたニュース

เนื่องจากสามารถฟังเสียงและมีพจนานุกรมแสดงความหมายของคำศัพท์ที่ยากให้สามารถใช้ในการเรียนภาษาญี่ปุ่นได้ ถ้าเจอข้อมูลที่สำคัญก็นำไปบอกเล่าให้คนที่อยู่รอบข้าง และผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคคนอื่นได้ทราบกันด้วย

<https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>



แหล่งที่มา : NHK WORLD JAPAN

มาเรียนรู้กันอย่างสนุกสนานด้วยแอปพลิเคชันและเว็บไซต์อำนวยความสะดวกเหล่านี้

ที่ JITCO มีการจัดจำหน่าย “สื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น” หลากหลายชนิด มีทั้งหนังสือเรียนที่สามารถการศึกษายทสนทนาที่ใช้บ่อยในที่ทำงานเป็นหลัก มี CD และ DVD ด้วย ขอให้เข้าไปเช็คในเว็บไซต์ของ “ร้านสื่อการเรียนออนไลน์ของ JITCO” กันดู

<https://onlineshop.jitco.or.jp/>



ฤดูร้อนของญี่ปุ่นที่อุณหภูมิและความชื้นสูง ~ ข้อควรระวังและการเพ็ดเพลิน ~



พอมดฤดูฝนก็เข้าสู่ฤดูร้อนอย่างเต็มตัว ฤดูร้อนของญี่ปุ่นมีความชื้นสูง เหนอๆ เหนอๆ ทำให้ร่างกายรู้สึกว้ออุณหภูมิสูงกว่าอยู่ในเขตร้อน สาเหตุของความร้อนดังกล่าว คือ ความกดดันอากาศสูง โอภาชาวาระที่มาจากทางด้านตะวันออกเฉียงใต้ของประเทศญี่ปุ่น ความกดดันอากาศสูงนี้เอาอากาศอบอุ่นที่มีความชื้นมา โดยอุณหภูมิและความชื้นจะเพิ่มสูงขึ้นอย่างรวดเร็ว ระยะเวลา ๑ มี "วันกลางฤดูร้อน" ที่อุณหภูมิสูงสุดสูงกว่า 30°C "วันที่อากาศร้อนจัด" ที่อุณหภูมิสูงกว่า 35°C และ "คืนที่ร้อนอบอ้าว" ที่แม้จะตกกลางคืนแล้วแต่อุณหภูมิก็ยังสูงกว่า 25 °C เพิ่มมากขึ้น เราเรียกอาการที่ร่างกายค่อย ๆ เสียสมดุลของปริมาณน้ำและเกลือ ไม่สามารถปรับอุณหภูมิในร่างกายได้ จนทำให้เกิดความร้อนกักเก็บไว้ในร่างกายเวลาอยู่ในสภาพแวดล้อมที่อุณหภูมิและความชื้นสูงเป็นเวลานานว่า "ฮีทสโตรก" หากอุณหภูมิภายในร่างกายสูงขึ้น

อย่างฉับพลัน ก็จะรู้สึกหน้ามืด วูบหมดสติ ปวดหัว ร่างกายอ่อนเพลีย ซึ่งเป็นอาการของฮีทสโตรกขึ้นได้ ไม่เพียงแต่ภายนอกอาคาร แม้จะอยู่ภายในอาคาร เวลาช่วงตอนเย็นหรือตอนกลางคืนก็สามารถเกิดอาการดังกล่าวได้ บางกรณีอาจถึงแก่ชีวิต จึงขอให้ป้องกันโดยใช้พัดลมหรือเครื่องปรับอากาศปรับอุณหภูมิภายในห้อง และดื่มน้ำก่อนที่ จะรู้สึกคอแห้ง

ในบรรดาผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคคงมีหลายคนที่จะเคยต้อนรับฤดูร้อนของญี่ปุ่นเป็นครั้งแรก ถ้าพูดถึงความเพ็ดเพลินในฤดูร้อนของญี่ปุ่นก็ได้แก่ เทศกาลฤดูร้อนกับงานแสดงดอกไม้ไฟ การสวมใส่ชุดยูกาตะซึ่งเป็นเครื่องแต่งกายชนิดหนึ่งของญี่ปุ่นก็ถือเป็นความเพ็ดเพลินอันหนึ่งด้วย ช่วงหลัง ๆ ดูเหมือนจะมีร้านให้เช่าและแต่งชุดยูกาตะ (บริการช่วยแต่งชุดให้สวยงาม) อยู่เป็นจำนวนมาก วันที่มีงานเทศกาลฤดูร้อนและงานแสดงดอกไม้ไฟ แนะนำให้สวมชุดยูกาตะออกไปเที่ยวกัน แสงและเสียงของดอกไม้ไฟที่จุดขึ้นไปเบ่งบานเป็นดอกไม้ใหญ่บนท้องฟ้ายามค่ำคืน ในกลางฤดูร้อนจะทำให้คุณได้สัมผัสถึง "ฤดูร้อนของญี่ปุ่น" อันแสนจะงดงาม

แม้ฤดูร้อนของญี่ปุ่นจะมีอากาศร้อนต่อเนื่องกันเป็นเวลานาน แต่ก็ขอให้คุณได้เพ็ดเพลินไปกับงานเทศกาล พร้อมกับดูแลสุขภาพ รักษาร่างกายให้แข็งแรง อย่าเปิดเครื่องทำความเย็นให้ร่างกายเย็นจนเกินไป รับประทานอาหารที่มีโภชนาการเพื่อป้องกันอาการอ่อนเพลียเพลียแรงในฤดูร้อนที่เรียกว่า "นัทสึบาเทะ" ด้วย

โคคุโงะโนะโมริ

สื่อการเรียนรู้คำศัพท์ อักษรคันจิ และวิธีการใช้นั้น ๆ มาสนุกสนานไปกับการคิดหาคำตอบกัน (คำตอบอยู่ในหน้าถัดไป)

「上」と「下」の読みを書きましよう。

上 下

屋上 川上 つくえの上

地下 川下 いすの下

水を下さい

山を下る

坂を上る

下校の音楽

一歩下がる

上着をぬぐ

船を下りる

雨が上がる

「上」と「下」

指導・元世田各区立 小学校教諭 高橋 信子
イラスト・奈良 恵

ผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิค หนึ่งภาพในเดือนนี้



ผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคจากประเทศเวียดนามไปร่วมงาน “เทศกาลทานาบาตะ-อะโคโน” ของเมืองยูซาวะ จังหวัดอากิตะ ที่จัดขึ้นในรอบ 3 ปี เป็นครั้งแรกที่ได้ไปสัมผัสบรรยากาศงานเทศกาลและงานประเพณีของท้องถิ่น นับเป็นอีกหนึ่งวันที่ได้สนุกกันอย่างเต็มที่จริง ๆ

※ โปสต์เมื่อเดือนกันยายน ค.ศ.2022

(すばる事業協同組合)

เราจะคัดเลือกเอาหนึ่งภาพจาก “กิโนจิตชู เคย์ส์” ที่ทางบริษัทที่รับผู้ฝึกปฏิบัติงานเข้าทำงาน โปสต์ลงบนโฮมเพจของ JITCO มาลงในคอลัมน์นี้ สำหรับหน้าเพจ “กิโนจิตชู เคย์ส์” และเงื่อนไขการสมัครนั้น สามารถเข้าไปดูได้ที่

(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



แนะนำหน่วยงานให้คำปรึกษา

เมื่อประสบความลำบากจะทำอย่างไร...? (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

OTIT (องค์กรฝึกงานด้านเทคนิคสำหรับชาวต่างชาติ) มีหน่วยงานให้คำปรึกษาเป็นภาษาแม่เวลาที่ประสบปัญหา หน่วยงานให้คำปรึกษาในท้องถิ่น ข้อมูลข่าวสารด้านภัยพิบัติ และแอปพลิเคชันที่เป็นประโยชน์ อาทิ “เกมมะโนะ นิสง โคะ” “คู่มือผู้ฝึกงานด้านเทคนิค” เป็นต้น ที่คุณสามารถใช้บริการได้



「上」「下」は位置や程度を表しますが、送りがなをつけた動詞になると、特に幅広い意味をもつ言葉になります。「下さい」は「くれ」のていねいな言い方です。問題には取り上げませんでしたが、「召し」あがるは「食べる」(「そちらに) 上がる」は「行く・たずねる」の尊敬語です。



「上」「下」แสดงตำแหน่งและระดับ แต่พอเป็นคำกริยาที่มีโอคุริงนะตามท้าย ก็จะกลายเป็นคำที่มีความหมายที่กว้างออกไป อาทิ 「下さい」 ที่เป็นการพูดแบบสุภาพของคำว่า 「くれ」 และก็ยังมีการสุภาพเชิงยกย่องที่ไม่ได้ยกขึ้นมาแสดงในคำถามด้วย เช่น 「(召し) あがる」 ที่หมายถึง 「食べる」 แปลว่ากิน หรือ 「(そちらに) 上がる」 ซึ่งก็คือ 「行く・たずねる」 แปลว่าไปหรือเยี่ยมชม เป็นต้น

とも

2023年7月 夏季号

2023年7月1日発行

発行

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5

五十嵐ビルディング

電話

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

JITCO ホームページ

<https://www.jitco.or.jp/>